

Le Grand Biard



Lo Grand Biard

Référence cadastrale

Feuille AP 01 (77 occurrences)

Formes attestées

Biard (1661, registre d'Etat-civil)

Le Biard (1829, plan cadastral)

Petit Biart (1910, matrice cadastrale)

Petit Béarn (1910, matrice cadastrale)

Le Petit Biard, Le Grand Biard (IGN)

Les Biards, Le Grand Biard (AØ)

Forme occitane orale en API

[lugrã^m'bjær]

Hypothèse

Bid-hard ou *Big-hard* (nom de personne d'origine germanique)

ou

Biarn (nom occitan du Béarn, donné comme surnom)

Historiquement, la forme francisée de ce toponyme est Biard, apparemment sans article. Il semble que la distinction Grand / Petit se soit produite au début du XXe siècle, peut-être à l'occasion de constructions nouvelles.

Biard peut correspondre à la variante nord-occitane de *Bidard*, ancien nom de baptême d'origine germanique (*Bid-hard*) : la chute de -d- intervocalique est en effet commune dans cette zone (cf. Medard > Meard). Il peut également s'agir d'une évolution locale de *Bigard* ou *Bijard*, autre nom d'origine germanique (*Big-hard*). A noter que Biard est toujours bien attesté en Périgord comme nom de famille.

Subsidiairement, et en prenant comme référence la mention (très tardive) « Petit Béarn », Biard peut représenter une mauvaise francisation de l'occitan *Biarn*, variante de *Bearn* (le Béarn, région des Pyrénées), -n final n'étant pas prononcé. Sous ce sens, *Biarn* a pu être donné soit comme surnom d'origine géographique (un nouvel arrivant venu du Béarn), soit pour désigner un castreur de moutons, activité dont les béarnais venus en travailleurs saisonniers ont eu longtemps la spécialité.

Dans le doute, nous restituons la forme *Biard*, en reprenant l'adjectif *Grand* qui figure au cadastre. De son côté, Petit Biard pourra être traduit en *Pitit Biard*.